

Message from Bill Gates

What is the Corona/ Covid-19 Virus Really Teaching us?

新型コロナウイルスは、何を私たちに教えてようとしているのか。
ビルゲイツからのメッセージ。

I'm a strong believer that there is a spiritual purpose behind everything that happens, whether that is what we perceive as being good or being bad.

As I meditate upon this, I want to share with you what I feel the Corona/ Covid-19 virus is really doing to us:

今私たちに起こっていることは、良いことであろうと悪いことであろうと、そのすべてにスピリチュアルな目的があると強く信じています。

これに関して瞑想をする中で、今回の新型コロナウイルスに対して私が感じたことを皆さんに伝えたいと思います。

1) It is reminding us that we are all equal, regardless of our culture, religion, occupation, financial situation or how famous we are. This disease treats us all equally, perhaps we should to. If you don't believe me, just ask Tom Hanks.

1) ウイルスは、私たち人間は皆平等であることを思い出させてくれます。文化や宗教、職業の違い、経済状況、有名人かどうかなど関係なく、我々はみな平等なのだ。

ウイルスは私たちすべてに平等に迫ってきます。本来、私たちもウイルス同様、すべての人にいつも平等にしていなければいけなかったのです。私が信じられない人は、トムハンクスに聞いてみてください。

2) It is reminding us that we are all connected and something that affects one person has an effect on another. It is reminding us that the false borders that we have put up have little value as this virus does not need a passport. It is reminding us, by oppressing us for a short time, of those in this world whose whole life is spent in oppression.

2) 私たちはすべて繋がっているということ、お互いに影響しあっていること、国境は無意味だったことを思い出させてくれます。ウイルスが国境を越えるのにパスポートはいらないのです。

私たちは今回、短期間でも抑圧されることによって、人生そのものが抑圧されている人々が多くいることに気がついたのです。

3) It is reminding us of how precious our health is and how we have moved to neglect it through eating nutrient poor manufactured food and drinking water that is contaminated

with chemicals upon chemicals. If we don't look after our health, we will, of course, get sick.

3) 私たちにとって健康がいかに大切であったかを思い出させてくれます。私たちは添加物だらけで栄養価の低いものを食べ、汚染された水を飲み続けてどれだけ健康を無視してきたか。健康に気を使わなければ、当然、病気になるのです。

4) It is reminding us of the shortness of life and of what is most important for us to do, which is to help each other, especially those who are old or sick. Our purpose is not to buy toilet roll.

4) 人生がいかに短いか、お互いに助け合うことがいかに大切かを思い出させてくれます。今、特に大切なことは老人や病人のために助け合う思いやりの気持ちです。パニックになってトイレットペーパーを買い占めることではないのです。

5) It is reminding us of how materialistic our society has become and how, when in times of difficulty, we remember that it's the essentials that we need (food, water, medicine) as opposed to the luxuries that we sometimes unnecessarily give value to.

5) いかに私たちの社会が唯物的になっていたかを思い出させてくれます。今このような大変な局面を迎えて不必要なまでにむさぼった贅沢なものとは対照的に、本質的なもの、たとえば食べもの、水、薬といったものがいかに大切であったかに気づかせてくれます。

6) It is reminding us of how important our family and home life is and how much we have neglected this. It is forcing us back into our houses so we can rebuild them into our home and to strengthen our family unit.

6) 家族や家庭生活がいかに大切なものかを思い出させてくれます。今回のように強制的に家庭にいることは、家族の絆をより強くすることになるのではないのでしょうか。

7) It is reminding us that our true work is not our job, that is what we do, not what we were created to do. Our true work is to look after each other, to protect each other and to be of benefit to one another.

7) 私たちの本当の仕事は、いわゆる社会的な金儲けではありません。単なる金儲けのためのビジネスは私たちが創造すべきことではないということを思い出させてくれます。我々が本当にやるべき真の仕事はなんだったのか。それは、お互いの価値を認め合い、守り、お互いに利益をもたらすことではないのでしょうか。

8) It is reminding us to keep our egos in check. It is reminding us that no matter how great we think we are or how great others think we are, a virus can bring our world to a standstill.

8) 私たちのエゴに気づき、エゴは抑えなければならなかったということ。自分をどれだけ

凄いと思っても、他からどれだけ凄いと思われようが、たったひとつのウイルスが世界中を停滞させてしまうことがあるのだと思い知らされたのです。

9) It is reminding us that the power of freewill is in our hands. We can choose to cooperate and help each other, to share, to give, to help and to support each other or we can choose to be selfish, to hoard, to look after only our self. Indeed, it is difficulties that bring out our true colors.

9) それでもまだ自由な意思は我々の手の中にあるのです。協力する、助け合う、分ち合う、与え合う、支え合うことを選ぶのか、それとも買いだめに走り自分のことだけを守るのか。こんな大変な時こそ、本当の自分が出るのではないのでしょうか。

10) It is reminding us that we can be patient, or we can panic. We can either understand that this type of situation has happened many times before in history and will pass, or we can panic and see it as the end of the world and, consequently, cause ourselves more harm than good.

10) 起こっていることをありのまま受け入れて進むのか、これまでのようにパニックに陥るのか、選択を迫られています。

歴史を振り返ればこの種のことは繰り返し起きては、そのたびに人々は乗り越えてきた。そう理解するのか、それとも世界の終わりだとパニックになり、結果的に自分たちをより傷つけてしまうのか、我々はそのどちらも選ぶことができるのだと思ひ出させてくれます。

11) It is reminding us that this can either be an end or a new beginning. This can be a time of reflection and understanding, where we learn from our mistakes, or it can be the start of a cycle which will continue until we finally learn the lesson we are meant to.

11) 世界の終わりにすることもできるし、新たな世界の始まりにすることもできるのです。過去の過ちから学び、反省し理解するいい機会かもしれません。さらに最終的な新しい学びのサイクルの始まりになるかもしれません。

12) It is reminding us that this Earth is sick. It is reminding us that we need to look at the rate of deforestation just as urgently as we look at the speed at which toilet rolls are disappearing off of shelves. We are sick because our home is sick.

12) ウイルスは、この地球そのものが、病におかされていることを伝えようとしています。店の棚から一瞬でトイレットペーパーがなくなる様に、森林破壊も進んでしまっていることに、もっと目を向ける必要があるということです。私たちが病気になるのは、地球という私たちの家が病気だからなのです。

13) It is reminding us that after every difficulty, there is always ease. Life is cyclical, and this is just a phase in this great cycle. We do not need to panic; this too shall pass.

13) あらゆる困難が去った後には必ずや、安らぎがきます。命とは大いなる循環の中にあり、今は大きな循環のほんのひとつの困難な段階にあるだけなのです。パニックになる必要などなく、やがては過ぎて行く試練なのです。

14) Whereas many see the Corona/ Covid-19 virus as a great disaster, I prefer to see it as a *great corrector* It is sent to remind us of the important lessons that we seem to have forgotten and it is up to us if we will learn them or not

14) 新型コロナウイルスは大災害だと感じる人が多いのですが、私は「大きな修正プログラム」なのだと思っています。私たちが忘れていた大切なことを思い出すためのレッスン。今回のことで一人ひとりが何を学び、どんな将来を描くのか、それは私たち次第なのです。